

SILVERCREST®



MILK FROTHER SMA 500 F1

(HU)

TEJHABOSÍTÓ

Használati utasítás

(CZ)

NAPĚŇOVAČ MLÉKA

Návod k obsluze

(SI)

PENILNIK MLEKA

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

MILCHAUFSCHÄUMER

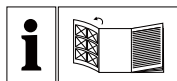
Bedienungsanleitung

IAN 437418_2304

(HU)

(SI)

(CZ)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

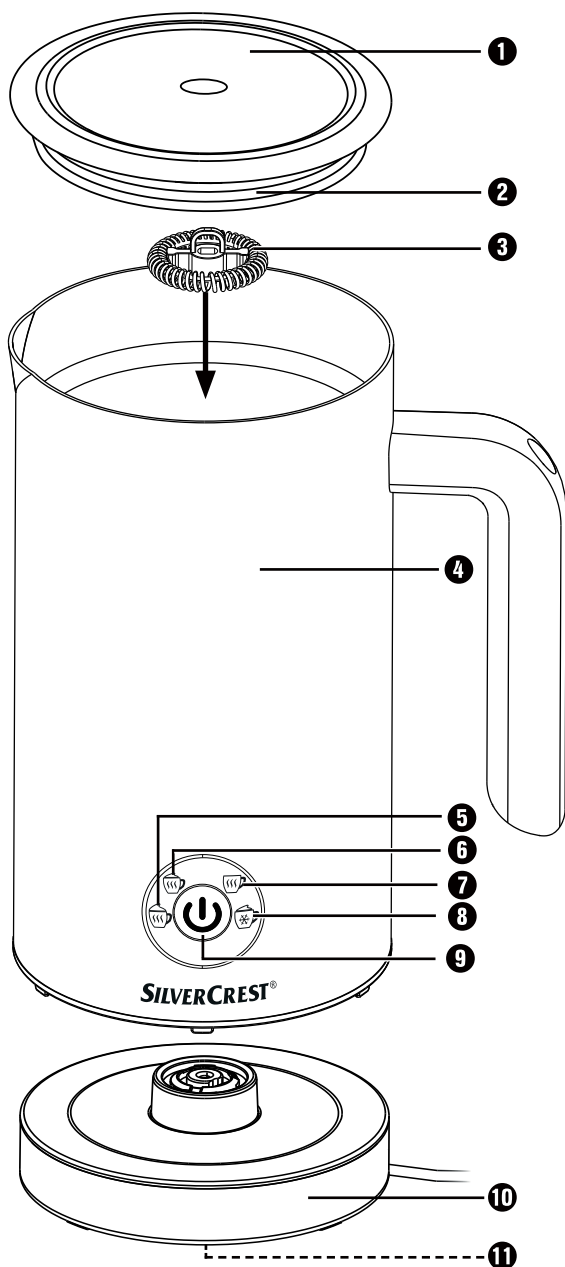
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalma	6
Kicsomagolás	6
A készülék leírása	6
A készülék felállítása	7
Tippek a jó tejjahoz	7
Használat	7
Receptek	9
Olasz cappuccino	9
Marocchino	9
Bécsi melange	9
Tisztítás	10
Tárolás	11
Hibaelhárítás	11
Ártalmatlanítás	12
A készülék ártalmatlanítása	12
A csomagolás ártalmatlanítása	12
Függelék	12
Műszaki adatok	12
A Kompernass Handels GmbH garanciája	13
Szervíz	14
Gyártja	14

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag tej melegítésére, illetve (meleg és hideg) tejhab készítésére, otthoni használatra szolgál.

Ez a készülék kizárólag magáncélú használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra!

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	Megjegyzés: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.
	Soha ne merítse vízbe!
	Ne tisztítsa mosogatógépben!
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY!

-  Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érjen vízhez! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozásába.
- Csak a mellékelt talppal használja a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.

- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ Soha ne nyissa ki a készülékház részeit. Nincsen benne kezelőelem.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célra. Ellenkező esetben sérülés veszélye áll fenn!
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.

- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- ▶ Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan és függőlegesen áll. Ellenkező esetben a készülék leeshet és a forró tej kifröccsenhet.
- ▶ Ne nyúljon a forgó részekbe működés közben!
- ▶ A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogójánál fogja meg.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem kívánja tovább használni a készüléket vagy szeretné megtisztítani.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- ▶ Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó ne érjen forró felülethez, például főzőlap-hoz vagy nyílt lánghoz.
- ▶ Csak felhelyezett fedéllel használja a készüléket.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket üresen. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket vagy a részeit mosogatógépben!

❗ Megjegyzés: A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- tejhajosító (tárolóedény és fedél)
- talp
- keverő
- használati útmutató

i Megjegyzés: Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kicsomagolás

⚠ VESZÉLY! Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal.
Fulladásveszély áll fenn.

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 fedél
- 2 tömítőgyűrű
- 3 keverő
- 4 tárolóedény
- 5 működésjelző lámpa 
- 6 működésjelző lámpa 
- 7 működésjelző lámpa 
- 8 működésjelző lámpa 
- 9 funkciógomb 
- 10 talp
- 11 kábelcsévélő

A készülék felállítása

- ◆ Ha még nem tette meg, akkor tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kábelcsévélőről **11** és vezesse át a talpon **10** lévő vágaton.
- ◆ Helyezze a készüléket egy száraz és sima felületre. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó elérhető közelségben legyen.
- ◆ Tolja a keverőt **3** a tárolóedény **4** belsejében lévő hajtótengelyre.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

Tippek a jó tejhabhoz

- Csak tehenjtejet habosítson ezzel a készülékkel. Egyéb tejfajták csak korlátozottan habosíthatók és túlcordulhatnak a készülékben.
- A főlőzött vagy sovány tej nem ég oda olyan könnyen, mint a magas zsírtartalmú tej, túl alacsony zsírtartalom esetén azonban fennáll annak a veszélye, hogy a tejet nem lehet jól habosítani. Ezért lehetőleg 3,5% vagy 1,5% zsírtartalmú tejet használjon.
- A jól lehűtött tej jobban habosítható, mint a kevésbé hideg tej.
- Ne habosítsa fel a tejet másodszor, ellenkező esetben odaéghet.
- Hagyja a felhabosított tejet kb. 30 másodpercig állni, mielőtt a habot a cappuccinohoz, eszpresszóhoz, stb. adja. Ez idő alatt a nagyobb buborékok szétpukkannak és a még folyékony tej lesüllyed. Ezt követően felhasználható a finom hab.

Használat

- ⚠ **VESZÉLY!** Elektromos áram okozta veszély! Ügyeljen arra, hogy a talp **10**, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen folyadékkal!
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Biztonsági okokból ne nyissa ki a fedelet **1** a készülék működése közben. Leforrázhhatja magát.
A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogójánál fogja meg.
Mindig friss tejet használjon. Ne fogyasszon olyan tejet, amely hosszabb ideig a tárolóedényben **4** maradt.

❗ **Megjegyzés:** Ha korábban szeretné megállítani az elkészítési folyamatot, akkor nyomja meg a funkciógombot  **9** vagy vegye le a készüléket a talpról **10**. Ha folytatni szeretné az elkészítést, akkor újra ki kell választani a programot.

♦ Vegye le a tárolóedényt **4** a talpról **10** és töltsse bele a tejet. Legalább annyi tejet töltsön bele, hogy a tej elérje a tárolóedény **4** belsejében lévő MIN jelölést (= 70 ml). Soha ne töltsön bele a MAX jelölésnél több tejet, ellenkező esetben a készülék túlsordul:

- Az alsó MAX jelölésig  (= 150 ml), ha a tejet habosítani szeretné.
- A felső MAX jelölésig  (= 300 ml), ha a tejet csak melegíteni szeretné (kevés habbal).

♦ Helyezze fel a fedelet **1**.

♦ Helyezze a tárolóedényt **4** a talpra **10**.

❗ **Megjegyzés:** A fedélen **1** a tömítőgyűrűnél **2** van egy vágat. Ügyeljen arra, hogy a vágat ne közvetlenül a tárolóedény **4** kiöntőjénél legyen. Ellenkező esetben tej folyhat ki a nyíláson keresztül. Forgassa el a vágatot egy másik helyre a tárolóedény falán.

♦ Válassza ki a megfelelő programot a funkciógommbal  **9**:

működésjelző lámpa	program	kiválasztás
 5	tejmelegítés kemény habbal	1x nyomás
 6	tejmelegítés krémes habbal	2x nyomás
 7	tejmelegítés kevés habbal	3x nyomás
 8	hideg tej habosítása	4x nyomás

Amint kiválasztott egy programot a funkciógomb  **9** megnyomásával, folyamatosan világítani kezd a megfelelő működésjelző lámpa **5/6/7/8**.

♦ A működésjelző lámpa **5/6/7/8** a program végét villogással jelzi. A készülék automatikusan kikapcsol.
Ha korábban szeretné megállítani az elkészítési folyamatot, akkor nyomja meg a funkciógombot  **9** vagy vegye le a készüléket a talpról **10**. Ha folytatni szeretné az elkészítést, akkor újra ki kell választani a programot.

- ◆ Ha a működésjelző lámpa **5/6/7/8** nem villog tovább, akkor vegye le a fedelet **1** és töltsen tejet, illetve a tejhabot a kívánt edénybe.
- ❗ **FIGYELEM!** Ha a tejhabot nem lehet könnyen kiönteni, akkor használjon egy kanalat. Ügyeljen arra, hogy ne károsolja meg a tárolóedény **4** tapadásmentes bevonatát a fémmel!
- ◆ Hagyja a készüléket kb. 2-3 percre lehűlni, mielőtt további adag tejet melegít.
- ❗ **Megjegyzés:** a készülék a túlmelegedés elleni védelem miatt a programválasztás után ismét kikapcsolhat. Hagyja lehűlni a készüléket és adott esetben adjon hozzá hideg tejet, mielőtt ismét kiválasztja a programot.
Ha a tárolóedény **4** üres és elindítanak egy programot, az üresen működés elleni védelem kikapcsolja a készüléket. Tejet kell bele tölteni és újra ki kell választani a programot.

Receptek

A tejháb különböző italváltozatokhoz használható, például:

Olasz cappuccino

- ◆ Töltsön egy eszpresszót (kb. 25 - 30 ml) egy kb. 120 - 180 ml űrtartalmú csészébe.
- ◆ Öntsön hozzá tejhabot, amíg a csésze a peremig megtelik.

Marocchino

- ◆ Olvasszon fel kb. egy teáskanál tejszokoládét.
- ◆ Oszlassa el az olvasztott csokoládét egy pohár belső falán, majd öntsön bele egy eszpresszót.
- ◆ Tegyen hozzá kb. 3-4 teáskanál tejhabot és szórja meg kakaóporral.

Bécsi melange

- ◆ Töltsön kb. 125 ml fekete, erős kávé egy moka csészébe.
- ◆ Habosítson fel 110 ml tejet és töltsön annyi tejhabot a kávéhoz, hogy a csésze a perem aljáig legyen töltve.
- ◆ Ízléstől függően kevés cukrot is adhat hozzá.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Elektromos áram okozta veszély! Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból! Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba!

⚠ VIGYÁZAT! Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

❗ FIGYELEM! Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.



Ne tisztítsa a készüléket vagy a részeit mosogatógépben!

Minden használat után, közvetlenül a lehűlés után tisztítsa meg a tárolóedényt **4**, hogy megakadályozza a maradék tej rászáradását. Ehhez tegye a következőt:

- ♦ Az első, durva tisztításhoz töltsön vizet és szükség esetén kevés mosogatószeret a tárolóedénybe **4** (a keverő **3** be van helyezve). Töltsön vizet az alsó MAX-jelzésig  (= 150 ml).
- ♦ Indítsa el a készüléket, hogy a keverő **3** kb. 10 másodpercig a vízben keverjen. Ekkor vegye le a tárolóedényt **4** a talpról **10**, hogy a program leálljon. Ezután öblítse ki a készüléket tiszta vízzel.

Az alapos tisztításhoz és az első tisztításhoz tegye a következőt:

- ♦ Vegye ki a keverőt **3** a készülékből és tisztítsa meg a készülék belső részét meleg vízzel és adott esetben enyhe hatású mosogatószerrel. Törölje ki a készülék belsejét egy puha törölkendővel vagy szivaccsal. Közben különösen ügyeljen a hajtótengely területére. Ezt követően alaposan öblítse ki a készüléket tiszta vízzel és törölje szárazra.
- ♦ A fedélen **1** a tömítőgyűrűnél **2** van egy vágat. Itt húzza le a tömítőgyűrűt **2**. Tisztítsa meg mindkét részt enyhén mosogatószeres vízben. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat tiszta vízzel és alaposan törölje szárazra a részeket. Tolja vissza a tömítőgyűrűt **2** a fedélre **1**.
- ♦ Tisztítsa meg a keverőt **3** enyhén mosogatószeres vízben, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja megszáradni.
- ♦ A külső felületek, a talp **10** és a hálózati csatlakozókábel enyhén benedvesített törölkendővel tisztítható meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törölkendőre. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat vízzel benedvesített törölkendővel. Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja.

Tárolás

- ◆ Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- ◆ Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévélő ❶ köré az óramutató járásával megegyező irányban. A nyilak mutatják a feltekerés irányát. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt a nyíllal ellentétes irányban kell eltávolítani a kábelcsévélőről.
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó megfelelően csatlakoztatva van-e a hálózati csatlakozóaljzatba.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A működésjelző lámpa ❸/❹/❺/❻ villog és a készülék nem indul el.	A tárolóedény ❹ üres és az üresen működés elleni védelem kioldott.	Töltsön bele hideg tejet és indítsa újra a programot.
	A túlmelegedés elleni védelem kioldott.	Hagyja lehűlni a készüléket és cserélje ki a meleg tejet hideg tejjel.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

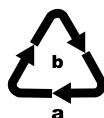


Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 / 60 Hz
Névleges teljesítmény	500 W
Min. tejmennyiség	kb. 70 ml
Max. hasznos térfogat tej habosításához	kb. 150 ml
Max. hasznos térfogat tej melegítéséhez	kb. 300 ml

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 437418_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 437418_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 437418_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	16
Varnostna navodila	17
Vsebina kompleta	20
Jemanje iz embalaže	20
Opis naprave	20
Postavitev	21
Nasveti za dobro mlečno peno	21
Uporaba	21
Ideje za recepte	23
Kapučino na italijanski način	23
Marocchino	23
Dunajski melange	23
Čiščenje	24
Shranjevanje	25
Odpravljanje napak	25
Odstranjevanje	26
Odstranitev naprave med odpadke	26
Odstranitev embalaže	26
Priloga	26
Tehnični podatki	26
Proizvajalec	27
Pooblaščen servis	27
Garancijski list	27

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje mleka in stepanje mlečne pene iz mleka (tople in mrzle) za domačo rabo.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne ali industrijske namene!

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.

	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Ne potaplajte v vodo!
	Ne čistite v pomivalnem stroju!
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Varnostna navodila

NEVARNOST!

-  Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne pride v stik z vodo! Če se je podstavek nenamerno zmočil, najprej počakajte, da se popolnoma posuši.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da ga ni mogoče poškodovati na noben drug način.

- ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- ▶ Nikoli ne odpirajte nobenih delov ohišja. V njem ni nobenih upravljalnih elementov.
- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene, kot so opisani v teh navodilih. Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več ter pod nadzorom.
- ▶ Napravo in njene električne kable je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, mora biti naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.

- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- ▶ Pred vklopom naprave se prepričajte, da je postavljena stabilno in pokončno. V nasprotnem primeru se lahko naprava prevrne in iz nje brizgne vroče mleko.
- ▶ Med delovanjem ne segajte med vrtljive dele!
- ▶ Deli naprave se med uporabo močno segrejejo! Segreto napravo zato prijemajte samo za ročaj.
- ▶ Po koncu uporabe je površina grelnika še nekaj časa topla.
- ▶ Ko naprave ne uporabljate več ali jo želite očistiti, vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

❗ POZOR!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišel v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plamen.
- ▶ Napravo uporabljajte samo z nameščenim pokrovom.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte prazne. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- ▶ Naprave ali njenih delov ne čistite v pomivalnem stroju!

i Opomba: Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- penilnik mleka (posoda in pokrov),
- podstavek,
- žvrklja,
- navodila za uporabo.

❗ **Opomba:** Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb. V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servisier**).

Jemanje iz embalaže

⚠ **NEVARNOST!** Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro. **Obstaja nevarnost zadušitve.**

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.
- ◆ Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ Pokrov
- ❷ Tesnilni obroč
- ❸ Žvrklja
- ❹ Posoda
- ❺ Kontrolna lučka 
- ❻ Kontrolna lučka 
- ❼ Kontrolna lučka 
- ❽ Kontrolna lučka 
- ❾ Funkcijska tipka 
- ❿ Podstavek
- ⓫ Nastavek za navitje kabla

Postavitvev

- ◆ Če električni kabel še ni v celoti odvit z nastavka za navitje kabla ❶, to storite zdaj in kabel speljite skozi odprtino na podstavku ❿.
- ◆ Napravo postavite na suho in ravno površino. Pazite na to, da je električni vtič blizu in dosegljiv.
- ◆ Žvrkljo ❸ potisnite na pogonsko gred v notranjosti posode ❹.
- ◆ Električni vtič vtaknite v električno vtičnico.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Nasveti za dobro mlečno peno

- S to napravo penite samo kravje mleko. Določene vrste mleka dopuščajo le omejeno penjenje ali pa lahko povzročijo prelivanje iz naprave.
- Posneto mleko se ne zažge tako hitro kot polnomastno, pri prenizki vsebnosti maščobe pa obstaja tveganje, da mleka ne bo mogoče dobro speniti. Zaradi tega po možnosti uporabljate mleko s 3,5 % ali 1,5 % maščobe.
- Dobro ohlajeno mleko se peni bolje kot manj hladno.
- Mleka ne penite znova, saj se sicer lahko zažge.
- Spenjeno mleko pustite stati približno 30 sekund, preden peno dodate na kapučino, espresso itd. V tem času se večji mehurčki razblinijo, tekoče mleko pa potone na dno. Nato lahko uporabite fino peno.

Uporaba

⚠ NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega toka! Zagotovite, da podstavek ❿ z električnimi priključki nikoli ne more priti v stik s tekočinami!

⚠ PREVIDNO! Zaradi varnostnih razlogov pokrova ❶ ne odpirajte, dokler naprava deluje. Obstaja nevarnost oparin. Deli naprave se med uporabo močno segrejejo! Segreto napravo zato prijemajte samo za ročaj. Vedno uporabljajte sveže mleko. Ne uporabite mleka, ki je že dlje časa stalo v posodi ❹.

- ❗ **Opomba:** Če želite postopek priprave ustaviti predčasno, pritisnite funkcijsko tipko  **9** ali pa snemite napravo s podstavka **10**. Če želite postopek priprave nadaljevati, morate znova izbrati program.
- ♦ Posodo **4** snemite s podstavka **10** in dolijte mleko. Pri tem dolijte najmanj toliko mleka, da je dosežena oznaka MIN (= 70 ml) v posodi **4**. Vendar nikoli ne dolijte več mleka, kot do ustrezne oznake MAX, saj pride sicer do preliivanja iz naprave:
 - Do spodnje oznake MAX  (= 150 ml), če želite mleko speniti.
 - Do zgornje oznake MAX  (= 300 ml), če želite mleko samo segreti (z malo pene).
 - ♦ Na napravo namestite pokrov **1**.
 - ♦ Posodo **4** postavite na podstavek **10**.
 - ❗ **Opomba:** Na pokrovu **1** pri tesnilnem obroču **2** je odprtina. Pazite na to, da odprtina ni neposredno pri izlivu posode **4**. Drugače bi iz odprtine lahko steklo mleko. Odprtino obrnite, tako da bo na drugem mestu ob steni posode.
 - ♦ S funkcijsko tipko  **9** izberite ustrezen program:

Kontrolna lučka	Program	Izbira
 5	Segrevanje mleka s trdno peno	1 x pritisnite
 6	Segrevanje mleka s kremasto peno	2 x pritisnite
 7	Segrevanje mleka z malo pene	3 x pritisnite
 8	Penjenje hladnega mleka	4 x pritisnite

Ko s pritiskom funkcijske tipke  **9** izberete program, ustrezna kontrolna lučka **5/6/7/8** začne trajno svetiti.

- ♦ Kontrolna lučka **5/6/7/8** javlja konec programa z utripanjem. Naprava se samodejno izklopi. Če želite postopek priprave ustaviti predčasno, pritisnite funkcijsko tipko  **9** ali snemite napravo s podstavka **10**. Če želite postopek priprave nadaljevati, morate znova izbrati program.

- ♦ Ko kontrolna lučka **5/6/7/8** ne utripa več, snemite pokrov **1** in odlijte mleko oz. mlečno peno v želeno posodo.
- ❗ **POZOR!** Če mlečne pene ni mogoče preprosto odлити, si lahko pomagata z žlico. Vendar pri tem pazite, da s kovino ne razprskate obloge proti sprijemanju v notranjosti posode **4**!
- ♦ Preden začnete segrevati naslednjo količino mleka, počakajte pribl. 2–3 minute, da se naprava ohladi.
- ❗ **Opomba:** Naprava se lahko zaradi zaščite pred pregrevanjem neposredno po izbiri programa znova zaustavi. Pustite napravo, da se ohladi, in po potrebi dolijte hladno mleko, preden program znova izberete.
Če je posoda **4** prazna in se zažene program, zaščita pred delovanjem na suho napravo izklopi. Doliti morate mleko in program znova izbrati.

Ideje za recepte

Mlečno peno lahko uporabite za različne pijače, na primer:

Kapučino na italijanski način

- ♦ Dolijte en espresso (pribl. 25–30 ml) v skodelico s prostornino pribl. 120–180 ml.
- ♦ Dolivajte mlečno peno, dokler skodelica ni napolnjena do roba.

Marocchino

- ♦ Rastopite pribl. eno čajno žličko mlečne čokolade.
- ♦ Stopljeno čokolado porazdelite po notranji steni kozarca in vanj dolijte espresso.
- ♦ Dodajte pribl. 3–4 čajne žličke mlečne pene in jo posujte s kakavom v prahu.

Dunajski melange

- ♦ V skodelico za kavo moka vlijte pribl. 125 ml močne črne kave.
- ♦ Spenite 110 ml mleka in dodajte toliko mlečne pene, da je skodelica napolnjena tik pod robom.
- ♦ Po želji lahko dodate še nekaj sladkorja.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega toka! Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice!

Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

⚠ PREVIDNO! Pred čiščenjem naj se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!

⚠ POZOR! Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistilnih sredstev. Ta bi lahko neugodno učinkovala na površino in napravo nepopravljivo poškodovala.



Naprave ali njenih delov ne čistite v pomivalnem stroju!

Da preprečite prisušitev ostankov mleka, očistite posodo **4** po vsaki uporabi, takoj ko se ohladi. Storite tole:

- ♦ Za prvo, grobo čiščenje dajte vodo in po potrebi nekaj pomivalnega sredstva v posodo **4** (žvrklja **3** je vstavljena). Dolijte vodo do spodnje oznake MAX  (= 150 ml).
- ♦ Napravo zaženite, tako da se žvrklja **3** pribl. 10 sekund vrti v vodi. Potem posodo **4** snemite s podstavka **10**, da se program zaustavi. Nato napravo sperite s čisto vodo.

Za temeljito čiščenje in prvo čiščenje ravnajte takole:

- ♦ Žvrkljo **3** vzemite iz naprave in notranjost naprave očistite s toplo vodo ter po potrebi z blagim pomivalnim sredstvom. Notranjost obrišite z mehko krpo ali gobico. Pri tem še posebej pazite na predel okrog pogonske gredi. Nato napravo temeljito sperite s čisto vodo in jo osušite.
- ♦ Na pokrovu **1** pri tesnilnem obroču **2** je odprtina. Tesnilni obroč **2** tukaj povlecite dol. Oba dela očistite z blago vodo za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanja odstranite s čisto vodo in dele dobro osušite. Potisnite tesnilni obroč **2** nazaj na pokrov **1**.
- ♦ Žvrkljo **3** očistite v blagi pomivalni vodi in jo sperite s čisto vodo. Počakajte, da se posuši.
- ♦ Z rahlo navlaženo krpo očistite vse zunanje površine, podstavke **10** in električni kabel. Pri trdovratni umazaniji dajte na krpo blago sredstvo za pomivanje. Ostanke pomivalnega sredstva odstranite s krpo, namočeno samo v vodo. Napravo pred naslednjo uporabo temeljito osušite.

Shranjevanje

- ◆ Naprava naj se pred shranjevanjem popolnoma ohladi.
- ◆ Električni kabel ovijte v desno okrog nastavka za navitje kabla ⑩. Puščice vam prikazujejo smer navijanja. Upoštevajte, da je treba električni kabel sneti z nastavka za navitje kabla v nasprotni smeri puščic.
- ◆ Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Odpravljanje napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Preverite, ali je električni vtič pravilno vstavljen v električno vtičnico.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Kontrolna lučka ⑤/⑥/⑦/⑧ sveti, naprava pa se ne zažene.	Posoda ④ je prazna in zaščita pred delovanjem na suho se je sprožila.	Dolijte hladno mleko in program znova zaženite.
	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem.	Počakajte, da se naprava ohladi, in toplo mleko zamenjajte za hladno mleko.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

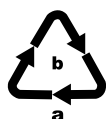


O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Nazivna moč	500 W
Najm. količina mleka	pribl. 70 ml
Najv. uporabna prostornina za penjenje	pribl. 150 ml
Najv. uporabna prostornina za segrevanje	pribl. 300 ml

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@idl.si
IAN 437418_2304

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščení servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščení servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Použitá výstražná upozornění a symboly	30
Bezpečnostní pokyny	31
Rozsah dodávky	34
Vybalení	34
Popis přístroje	34
Umístění	35
Tipy na dobrou mléčnou pěnu	35
Obsluha	35
Návrhy receptů	37
Kapučino na italský způsob	37
Marocchino	37
Vídeňská káva s mlékem	37
Čištění	38
Uložení	39
Odstranění závad	39
Likvidace	40
Likvidace přístroje	40
Likvidace obalu	40
Příloha	40
Technické údaje	40
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	41
Servis	42
Dovozce	42

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k ohřevu a vyšlehání mléka na mléčnou pěnu (teplou a studenou) v domácnostech.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční nebo průmyslové účely!

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Neponořujte do vody!
	Nemyjte v myčce na nádobí!
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

-  Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!
V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud se podstavec omylem namočí, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- Přístroj používejte jen s podstavcem, který je součástí výrobku.
- Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrý ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.

- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený přístroj nebo přístroj, který spadl na zem, neuvádějte do provozu.
- ▶ Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Přístroj bez dohledu a před složením, rozebráním nebo čištěním se musí vždy odpojit od sítě.

- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěn stabilně a ve svislé poloze. V opačném případě se může přístroj převrhnout a horké mléko může vystříknout.
- ▶ Nesahejte do rotujících částí během provozu!
- ▶ Části přístroje se během provozu ohřejí!
Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť.
- ▶ Po použití je na povrchu topného článku ještě zbytkové teplo.
- ▶ Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když přístroj nepoužíváte nebo jej chcete vyčistit.

❗ POZOR!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Ujistěte se, zda se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedotýkají zdrojů tepla, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj provozujte pouze s nasazeným víkem.
- ▶ Nikdy neprovozujte přístroj naprázdno. Může dojít k nenávratnému poškození přístroje.
- ▶ Neumývejte přístroj nebo jeho části v myčce!

i Upozornění: K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- pěnič mléka (nádobka a víko)
- podstavec
- šlehačí metla
- návod k obsluze

i Upozornění: Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

⚠ NEBEZPEČÍ! Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem.
Hrozí nebezpečí udušení.

- ◆ Všechny části přístroje a návod k obsluze vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.
- ◆ Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 víko
- 2 těsnicí kroužek
- 3 šlehačí metla
- 4 nádobka
- 5 kontrolka 
- 6 kontrolka 
- 7 kontrolka 
- 8 kontrolka 
- 9 funkční tlačítko 
- 10 podstavec
- 11 navíjení kabelu

Umístění

- ◆ Pokud se tak ještě nestalo, odviňte kabel zcela z navíjení kabelu ⑪ a veďte ho skrze vyhloubení na podstavci ⑩.
- ◆ Postavte přístroj na suchou a rovnou plochu. Dbejte na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- ◆ Nasaďte šlehací metlu ③ na hnací hřídel uvnitř nádoby ④.
- ◆ Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Tipy na dobrou mléčnou pěnu

- Tímto přístrojem zpěňujte pouze kravské mléko. Jiné druhy mléka lze zpěnit pouze omezeně nebo mohou způsobit přetečení přístroje.
- Odstředěné nebo nízkotučné mléko se nepřipalí tak snadno jako plnotučné mléko, při příliš nízkém obsahu tuku je zde však riziko, že mléko nelze dobře zpěnit. Používejte proto dle možnosti mléko s obsahem tuku 3,5 % nebo 1,5 %.
- Dobře vychlazené mléko se zpěňuje lépe než méně chladné mléko.
- Nezpěňujte mléko podruhé, protože by se mohlo připálit.
- Zpěněné mléko nechte cca 30 sekund odstát, než dáte pěnu na kapučíno, espresso atd. Během této doby praskají větší bubliny a ještě tekuté mléko se stále usazuje. Potom můžete jemnou pěnu použít.

Obsluha

- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Ohrožení života elektrickým proudem! Zajistěte, aby podstavec ⑩ s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s kapalinou!
- ⚠ **POZOR!** Z bezpečnostních důvodů víko ① neotvírejte, když je přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření.
Části přístroje se během provozu ohřejí! Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť.
Používejte vždy čerstvé mléko. Nekonzumujte mléko, které stálo již delší dobu v nádobce ④.

❗ **Upozornění:** Chcete-li předčasně zastavit přípravu, stiskněte funkční tlačítko  9 nebo sejměte přístroj z podstavce 10. Chcete-li pokračovat v přípravě, program musíte znovu navolit.

♦ Sejměte nádobku 4 z podstavce 10 a nalijte do ní mléko. Nalijte přitom minimálně tolik mléka, aby hladina sahala ke značce MIN (= 70 ml) uvnitř nádoby 4. Nenalévejte však nikdy více mléka než po příslušnou značku MAX, protože jinak dojde k přetečení přístroje:

- Až po spodní značku MAX  (= 150 ml), pokud chcete mléko napěnit.
- Až po horní značku MAX  (= 300 ml), pokud chcete mléko pouze ohřát (s malým množstvím pěny).

♦ Nasadíte víko 1.

♦ Postavte nádobku 4 na podstavec 10.

❗ **Upozornění:** Na víko 1 u těsnicího kroužku 2 se nachází vyhloubení. Ujistěte se, že vyhloubení není přímo na výlevce nádoby 4. Jinak může mléko vytéci otvorem. Otočte vyhloubení na jiné místo na stěně nádoby.

♦ Pomocí funkčního tlačítka  9 vyberte vhodný program:

Kontrolka	Program	Výběr
 5	Ohřátí mléka s tuhou pěnou	Stiskněte 1×
 6	Ohřátí mléka s krémovou pěnou	Stiskněte 2×
 7	Ohřátí mléka s malým množstvím pěny	Stiskněte 3×
 8	Napěnění studeného mléka	Stiskněte 4×

Jakmile zvolíte program stisknutím funkčního tlačítka  9, rozsvítí se nepřetržitě příslušná kontrolka 5/6/7/8.

♦ Kontrolka 5/6/7/8 signalizuje konec programu blikáním. Přístroj se automaticky vypne.

Chcete-li předčasně zastavit přípravu, stiskněte funkční tlačítko  9 nebo sejměte přístroj z podstavce 10. Chcete-li pokračovat v přípravě, program musíte znovu navolit.

- ◆ Pokud již neblíká kontrolka **5/6/7/8**, sejměte víko **1** a nalijte mléko, resp. mléčnou pěnu do požadované nádoby.
- ❗ **POZOR!** Pokud nejde mléčná pěna snadno vylít, můžete si pomoci lžičkou. Dbejte však na to, abyste kovem nepoškrábali nepřilnavou vrstvu uvnitř nádoby **4**!
- ◆ Nechte přístroj vychladnout cca 2–3 minuty, než začnete ohřívat další dávku mléka.
- ❗ **Upozornění:** Díky ochraně proti přehřátí se přístroj může ihned po volbě programu opět zastavit. Než znovu zvolíte program, nechte spotřebič vychladnout a v případě potřeby přidejte studené mléko. Pokud je nádoba **4** prázdná a je spuštěn program, ochrana proti chodu nasucho přístroj vypne. Je nutné doplnit mléko a znovu zvolit program.

Návrhy receptů

Mléčnou pěnu můžete použít pro různé variace nápojů, například:

Kapučino na italský způsob

- ◆ Nalijte espresso (cca 25–30 ml) do šálku o obsahu cca 120–180 ml.
- ◆ Potom přidejte mléčnou pěnu, dokud šálek nebude naplněn až po okraj.

Marocchino

- ◆ Rozpusťte cca jednu lžičku mléčné čokolády.
- ◆ Rozeťřete rozpuštěnou čokoládu po vnitřních stěnách sklenice a nalijte do sklenice na espresso.
- ◆ Přidejte k tomu cca 3–4 kávové lžičky mléčné pěny a poprašte ji kakaovým práškem.

Vídeňská káva s mlékem

- ◆ Do šálku na moka nalijte cca 125 ml silné černé kávy.
- ◆ Napěňte 110 ml mléka a přidejte tolik pěny, aby byl šálek naplněný téměř po okraj.
- ◆ Podle vlastní chuti můžete přidat ještě trochu cukru.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem! Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

⚠ OPATRNĚ! Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

! POZOR! Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.



Neumývejte přístroj nebo jeho části v myčce!

Umyjte nádobku **4** po každém použití přímo po ochlazení, aby se zabránilo přischnutí zbytků mléka. Za tím účelem postupujte takto:

- ♦ Pro první, hrubé čištění dejte do nádobky **4** vodu s příp. trochou jemného mycího prostředku (šlehací metla **3** je nasazená). Naplňte vodu až po spodní značku MAX  (= 150 ml).
- ♦ Spusťte přístroj tak, aby šlehací metla **3** „šlehala“ vodu cca 10 s. Poté sejměte nádobku **4** z podstavce **10**, aby se program zastavil. Potom vypláchněte přístroj čistou vodou.

Při důkladném čištění a prvním čištění postupujte následovně:

- ♦ Vyjměte šlehací metlu **3** z přístroje a vymyjte vnitřek přístroje teplou vodou s příp. trochou jemného mycího prostředku. Vytřete vnitřek měkkým hadříkem nebo houbou. Dbejte přitom obzvláště na oblast kolem hnacího hřídele. Přístroj poté pečlivě vypláchněte čistou vodou a dobře ho vytřete do sucha.
- ♦ Na víku **1** u těsnicího kroužku **2** se nachází vyhloubení. Stáhněte těsnicí kroužek **2**. Vycištěte obě části v jemné mýdlové vodě. Odstraňte zbytky mycího prostředku čistou vodou a díly dobře vysušte. Těsnicí kroužek **2** opět nasadte na víko **1**.
- ♦ Šlehací metlu **3** omyjte ve vodě s jemným mycím prostředkem a opláchněte ji čistou vodou. Nechte ji vyschnout.
- ♦ Očistěte veškeré vnější plochy, podstavec **10** a síťový kabel mírně navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Odstraňte zbytky čisticího prostředku hadříkem navlhčeným pouze ve vodě. Přístroj před opětovným použitím pečlivě osušte.

Uložení

- ◆ Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.
- ◆ Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ❶ ve směru hodinových ručiček. Šipky ukazují směr navíjení. Upozorňujeme, že napájecí kabel musí být vyjmut z obalu kabelu v opačném směru, než ukazuje šipka.
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a čistém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčena do elektrické zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obráťte se na zákaznický servis.
Bliká kontrolka ❶/❷/❸/❹ a přístroj se nespustí.	Nádobka ❺ je prázdná a aktivovala se ochrana proti chodu nasucho.	Doplňte studené mléko a spusťte program znovu.
	Aktivovala se ochrana proti přehřátí.	Nechte přístroj vychladnout a vyměňte teplé mléko za studené.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	500 W
Min. množství mléka	cca 70 ml
Max. užitečný objem napěněného mléka	cca 150 ml
Max. užitečný objem ohřátého mléka	cca 300 ml

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opoždění, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 437418_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 437418_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 437418_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Verwendete Warnhinweise und Symbole	44
Sicherheitshinweise	45
Lieferumfang	48
Auspacken	48
Gerätebeschreibung	48
Aufstellen	49
Tipps für guten Milchschaum	49
Bedienen	49
Rezeptideen	51
Cappuccino nach italienischer Art	51
Marocchino	51
Wiener Melange	51
Reinigen	52
Aufbewahren	53
Fehlerbehebung	53
Entsorgen	53
Gerät entsorgen	53
Verpackung entsorgen	54
Anhang	54
Technische Daten	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und deren Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Nicht in der Spülmaschine reinigen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Basis mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie die Basis erst vollständig trocknen, wenn sie versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

WARNUNG!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

❗ **ACHTUNG!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

❗ **Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Basis
- Quirl
- Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel
- 2 Dichtungsring
- 3 Quirl
- 4 Behälter
- 5 Kontrollleuchte 
- 6 Kontrollleuchte 
- 7 Kontrollleuchte 
- 8 Kontrollleuchte 
- 9 Funktionstaste 
- 10 Basis
- 11 Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **11** und führen es durch die Aussparung an der Basis **10**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl **3** auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters **4**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennen kann.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Stellen Sie sicher, dass die Basis **10** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!
- ⚠ **VORSICHT!** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

❗ **Hinweis:** Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

◆ Nehmen Sie den Behälter **4** von der Basis **10** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 70 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:

- Bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen.
- Bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen (mit wenig Schaum).

◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.

◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf die Basis **10**.

❗ **Hinweis:** Am Deckel **1** beim Dichtungsring **2** befindet sich eine Aussparung. Achten Sie darauf, dass die Aussparung nicht direkt am Ausguss des Behälters **4** liegt. Milch kann sonst durch die Öffnung auslaufen. Drehen Sie die Aussparung zu einer anderen Stelle der Behälterwand.

◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **9** das passende Programm aus:

Kontrollleuchte	Programm	Auswahl
 5	Milch erwärmen mit festem Schaum	1 x drücken
 6	Milch erwärmen mit cremigem Schaum	2 x drücken
 7	Milch erwärmen mit wenig Schaum	3 x drücken
 8	Milch kalt aufschäumen	4 x drücken

Sobald ein Programm durch Drücken der Funktionstaste  **9** ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte **5/6/7/8** durchgehend auf.

◆ Die Kontrollleuchte **5/6/7/8** signalisiert das Programmende durch Blinken. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

- ◆ Wenn die Kontrollleuchte **5/6/7/8** nicht mehr blinkt, dann nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
- ❗ **ACHTUNG!** Wenn sich der Milchschaum nicht gut ausgießen lässt, können Sie einen Löffel zur Hilfe nehmen. Achten Sie aber darauf, dass Sie dabei die Antihafbeschichtung im Inneren des Behälters **4** nicht mit dem Metall zerkratzen!
- ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2–3 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen.
- ❗ **Hinweis:** Das Gerät kann aufgrund des Überhitzungsschutzes direkt nach der Programmauswahl wieder stoppen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und füllen Sie ggf. kalte Milch ein, bevor Sie das Programm neu auswählen.
Wenn der Behälter **4** leer ist und ein Programm gestartet wird, dann schaltet der Trockengehschutz das Gerät ab. Sie müssen Milch einfüllen und das Programm neu auswählen.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Reinigen Sie den Behälter ④ nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ♦ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter ④ (der Quirl ③ ist eingesetzt). Füllen Sie das Wasser bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml) ein.
- ♦ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl ③ ca. 10 Sekunden durch das Wasser pflügt. Nehmen Sie dann den Behälter ④ von der Basis ⑩ herunter, damit das Programm stoppt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Nehmen Sie den Quirl ③ aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ♦ Am Deckel ① beim Dichtungsring ② befindet sich eine Aussparung. Ziehen Sie hier den Dichtungsring ② ab. Reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring ② wieder auf den Deckel ①.
- ♦ Reinigen Sie den Quirl ③ in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ♦ Reinigen Sie alle Außenflächen, die Basis ⑩ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung ❶. Die Pfeile zeigen Ihnen die Richtung für das Aufwickeln an. Beachten Sie, dass das Netzkabel entgegen der Pfeilrichtung von der Kabelaufwicklung abgenommen werden muss.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Kontrollleuchte ❸/❹/❺/❻ blinkt und das Gerät startet nicht.	Der Behälter ❷ ist leer und der Trockengehschutz ist ausgelöst.	Füllen Sie kalte Milch ein und starten das Programm erneut.
	Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und tauschen Sie die warme Milch gegen kalte Milch aus.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Min. Milchmenge	ca. 70 ml
Max. Nutzvolumen Milch aufschäumen	ca. 150 ml
Max. Nutzvolumen Milch erwärmen	ca. 300 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 437418_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437418_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 437418_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stand der Informationen: 05 / 2023 · Ident.-No.: SMA500F1-042023-1

IAN 437418_2304

